



## Appel à communications en vue du congrès 2020 de l'OTTIAQ

L'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ) vous invite à soumettre une communication en vue de son prochain [congrès annuel](#), qui se tiendra le **vendredi 25 septembre 2020 de 8 h 30 à 18 h**, au Palais des congrès de Montréal. Cette année, pour la première fois, la journée de formation continue sera jumelée au congrès.

Événement phare de l'OTTIAQ, le congrès annuel réunit plusieurs centaines de langagiers professionnels, étudiants et autres experts des domaines de la traduction, de la terminologie et de l'interprétation. L'OTTIAQ est le plus grand regroupement de langagiers au Canada et se veut la référence au Québec en matière de traduction, de terminologie et d'interprétation.

Pour 2020, le comité du programme du congrès propose un thème vaste et porteur, ayant pour libellé « **Connexions** ».

Nous vivons dans un monde connecté où la mondialisation et l'instantanéité des communications offrent d'innombrables possibilités et défis. Savons-nous les organiser, les exploiter, les valoriser? À l'ère des fausses nouvelles, comment apprécier la pertinence des langagiers dans un monde aussi fractionné? Au moment où l'industrie se renouvelle, quelle est la place de chaque génération?

Cette année, nous souhaitons explorer les connexions entre les langagiers, entre les professions, entre les générations, entre les secteurs d'activité, avec le vaste monde. Que nous travaillions à la pige ou en pratique privée, comme salariés, en enseignement universitaire ou comme gestionnaires, nous avons tous besoin de telles connexions pour nous définir et nous perfectionner tout au long de notre carrière.

Voici une série de questions que nous lançons à la recherche de propositions pour notre journée de congrès :

- Il importe d'être en contact avec des membres de l'Ordre, qu'ils soient salariés ou en pratique privée, nouvellement agréés ou chevronnés, pour favoriser les échanges. Au-delà de la protection du public, comment l'Ordre peut-il jouer son rôle associatif pour permettre aux membres de multiplier leurs connexions?
- Professions langagières, professions solitaires... mythe ou réalité?
- Composé largement de travailleurs autonomes, le milieu langagier est pourtant bien branché sur le monde. Quelles sont les plateformes d'apprentissage et d'échanges virtuels pour professionnels?
- Comment conclure des partenariats fructueux tout en préservant son autonomie?
- La force d'un réseau : quels avantages à se regrouper, à s'associer?
- Dans la foulée de la multiplication des modèles d'affaires, notamment par les pratiques collaboratives basées sur l'échange de services, par quels moyens les langagiers peuvent-ils s'associer pour se perfectionner?
- Est-ce que la diversification et la multiplication des tâches professionnelles entraîneront de nouvelles formes de collaboration à l'avenir?



## Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec

- Comment les acteurs de l'industrie langagière peuvent-ils tirer profit des réseaux sociaux et de leur propre réseau?
- L'intelligence artificielle transforme le processus de recrutement des langagiers. Comment l'utiliser pour attirer de nouveaux talents en période de plein emploi?
- Comment établir une relation de mentorat durable et bénéfique?
- Comment engager des relations professionnelles avec des acteurs d'autres milieux?
- Comment le bénévolat (notamment les activités de gouvernance) peut-il servir à ma carrière?

### Types de conférenciers recherchés

- Traducteurs agréés, terminologues agréés et interprètes agréés
- Professionnels autonomes et salariés
- Professionnels exerçant dans d'autres secteurs d'activités (CPA, avocats, CRHA, journalistes, etc.)
- Professeurs universitaires, étudiants aux cycles supérieurs
- Personnes d'influence dans leur milieu professionnel

### Publics visés

- Langagiers de tous âges
- Gestionnaires (services linguistiques, cabinets de traduction, etc.)
- Chercheurs, professeurs et étudiants en traduction, en terminologie ou en interprétation

### Formules privilégiées

- Interaction avec l'auditoire
- Approche dynamique
- Mises en situation, discussions, ateliers semi-dirigés

### Langues acceptées

- Français
- Anglais

### Durée prévue

- Plages de 30, de 60 ou de 90 minutes, y compris une période de questions

### Critères de sélection

- Niveau d'interaction ou d'échanges avec les congressistes
- Pertinence par rapport au thème
- Pertinence pour les trois professions



### Renseignements généraux

**Le comité du programme du congrès se réserve le droit d'accepter ou de refuser toute proposition de présentation sans justifier sa décision.**

L'OTTIAQ a pour politique de couvrir les frais de participation des conférencières et conférenciers retenus pour la journée du congrès, à raison d'une personne par présentation. Le comité du programme du congrès peut, à sa discrétion, accepter de couvrir les frais d'une deuxième personne.

### Pour soumettre une communication

- Remplir le formulaire d'appel à communications en [français](#) ou en [anglais](#)
- Inclure une photo portrait en couleur (haute résolution).
- Envoyer le dossier à l'attention du « comité du programme du congrès » par courriel à [ottiaq@ottiaq.org](mailto:ottiaq@ottiaq.org) avant **16 h le vendredi 27 mars**.

### Commanditaires et exposants

Les personnes ou les entreprises souhaitant devenir commanditaires ou exposants dans le cadre du congrès de l'OTTIAQ sont priées de communiquer avec Émilie Bachelier par téléphone en composant le 514 845-4411, poste 1222 ou par courriel à [ebachelier@ottiaq.org](mailto:ebachelier@ottiaq.org).

Au plaisir de vous lire!